

HOLY CHILD JESUS

PARISH

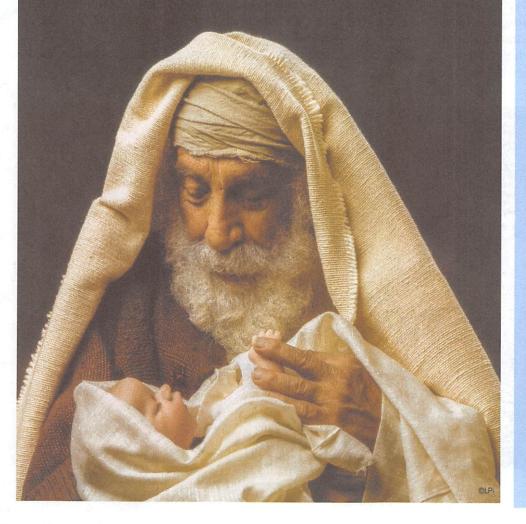
Office (773) 764-0615 Giáo Xứ Chúa Giêsu Hài Đồng www.hcjp.org www.mancoichicago.org

February 2, 2025

THE PRESENTATION OF THE LORD

A LIGHT FOR REVELATION.

LUKE 2:32



PASTORAL STAFF

Pastor, Rev. Phi Nguyen
Associate Pastor, Rev. Arthur Bautista
Resident Pastor, Msgr. Jerome Ham
Intern, Rev. Dua Nguyen

Deacons

Michael Neba Francis Duc Nguyen David Pham Joseph Thuan Van Than Peter Pham

Operations Director Annette Fox

Director of Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

Religious Education Director

Sister Suong Dinh, LHC

Accountant

Trongphuc Tran

Executive Assistant/Office Manager
Julie Kent

Administrative Assistant/Bookkeeper

Nancy Nguyen

Music Ministry

Steve Burke & Markeise Russell

MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 pm (English) 6:00 pm (Vietnamese)

Sunday

7:30 am (Vietnamese) 9:30 am (English) 11:30 am (Vietnamese) 1:30 pm (English)

Last Sunday of the month 5:00 pm (Tagalog)

9:00 am (English) Blessed Stepinac Croatian Mission 6346 N. Ridge Ave. Chicago, IL., 60660

Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am (Bilingual)

RECTORY OFFICE

2324 W. Chase Chicago, IL., 60645

Hours: Monday-Friday 9:00 am-12:00 pm & 1:00-5:00 pm

FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR C

One of the most profound and beautiful definitions of love can be found in this Sunday's second reading, taken from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians:

"Love is patient, love is kind...not jealous...not pompous...not inflated...not rude...It bears all things,

believes all things, hopes all things, endures all things" (1 Cor. 13:4-7).

These words resonate deeply with us because they are so skillfully crafted. Yet their beauty would be hollow if they were impossible to live out. They would lose their meaning if they did not reflect a reality that some people have already embraced.

One such person is Jesus.

In today's Gospel reading (Luke 4:21-30), that continues from last Sunday's passage (Luke 1:1-4; 4:12-21), Jesus is still in the synagogue of his hometown, Nazareth. The people are reacting to his interpretation of the Scriptures—some with admiration, others with indignation.

To understand their mixed reactions, we need to focus on what Jesus was saying. His message, as we heard last week, was deeply rooted in the Scriptures and the Jewish tradition. In this sense, it was familiar and

even comforting.

However, the tension rose when Jesus began to outline how he would embody the words of Isaiah. Jesus declared that he had come to bring sight to the blind, hearing to the deaf, freedom to captives, and good news to the poor and oppressed. Most provocatively, he emphasized that no one would be excluded from God's mercy. Our Lord rejects no one! God's love and mercy extend to all.

This was unsettling for the people of Nazareth. In their minds, God's love and favor were meant exclusively for them. They struggled with the idea that God's blessings could be shared with others, fearing that

this might diminish what they themselves had received.

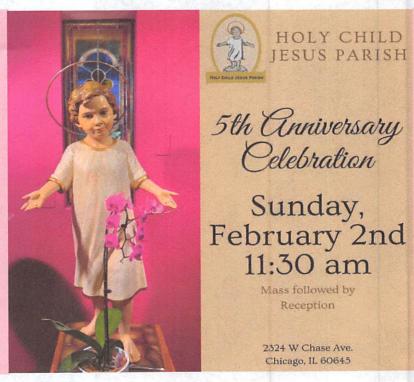
Yet many of them were poor and in need, so Jesus' message of hope and relief was also appealing. This inner conflict might explain their initial amazement followed by anger.

The truth remains: God's love is infinite and boundless. As the Scriptures remind us, God is love.

Sometimes we might question how God could possibly love us in our weakness and sinfulness. Yet the eternal truth is that God loves all—unconditionally and without limits.

Let us take this message to heart, striving to embody the love described by Saint Paul, a love that reflects the boundless mercy of God revealed through Jesus Christ.

Fr. Phi Nguyen



LECTOR SCHEDULE

Saturday, February 1

4:00 p.m.

Tita Camilotes Tim Murtaugh

9:30 a.m.

Sunday, February 2

Bernadette Edom
Paul Alao

Sunday, February 9

9:30 a.m.

Nathan Jones Reid Mackin

Saturday, February 8 4:00 p.m.

Madeline Blumberg

Art Blumberg

Sunday, February 2

11:30 a.m.

Vietnamese Lector Gaby Sotelo Sunday, February 9

1:30 p.m.

Bettita DeRamos Ben Lupisan



BASILICA MINORE DEL STO. NIÑO DE CEBU

Mater et Caput Existi Omnium Eccleriarum Insularum Philippinarum Augustinian Fries Since 1565



Message

A meaningful 2025 Feast of Santo Niño de Cebu to all pilgrims and devotees of the <u>Holy Child Jesus Parish</u> in Chicago, Illinois!

In line with the Jubilee Year 2025 theme: "Pilgrims of Hope", this year's Santo Niño de Cebu celebration has for its theme – "Santo Niño: *Hope of the Pilgrim* Church."

At the start of each year and as one family of faith, we give honor to the Holy Child - Santo Niño in celebration of His feast day. This tradition which is deeply rooted in our Catholic devotion, continually invites us to renew our faith and hope in Christ. Such faith and hope are our guiding force in our ongoing journey as a pilgrim Church. We are the pilgrim people comprising the Church of Christ journeying in one faith. Such journey is often accompanied with trials, uncertainties and tribulations; nevertheless, we march onward to reach the promise – the life of eternal communion with God.

In our journey as the pilgrim Church, the Santo Niño's presence is our comfort and assurance. His tender smile constantly reminds us that in our weakest and vulnerable moments, God is there with us – his providence and love are everpresent. His childlike humility and dependence remind us to trust in God's plans and surrender our fears and anxieties so that we can discover that hope which will sustain us.

As we gaze at the beautiful image of the Holy Child, His left hand holds the globe – signifying that the whole of humanity is under His loving care close to His heart. And the outstretched right hand extends hope to everyone who believes in His mercy specially the least, the last and the lost.

For centuries we have sought refuge to the Santo Niño and have experienced the truth that Christs walks with us and answers our prayers. In return He invites us to be instruments of hope and to share that love with the world.

May our devotion to the Holy Child encourage us: to be instruments of God's hope through care and love for the marginalized; to imitate His qualities and embrace simplicity and humility in our way of life; and to deepen and preserve our faith and devotion and pass it on to the next generations.

VIVA PIT SENYOR!

REV. FR. ANDRES D. RIVERA JR., OSA Rector, Basilica Minore del Santo Niño

MONTHLY CALENDAR

All are invited to join us for the following:

•Confessions are heard every Saturday between 3:00 and 3:30 p.m. or by appointment.

•Devotion to the Sacred Heart of Jesus every First Friday of the month. Silent Adoration and Exposition of the Blessed Sacrament, 9:00 a.m. to 6:45 p.m. Mass follows at 7:00 p.m.

•Holy Hour with Exposition of the Blessed Sacrament from 7:00 pm to 8:00 pm will be

celebrated on other Fridays.

- •A Novena for Our Lady of Perpetual Help is prayed every Wednesday at 7:00 p.m. in church. Mass is celebrated on the first Wednesday of every month at 7:00 p.m. with the Novena prayed at 6:30 p.m.
- •The Rosary is prayed in church after every 8:00 a.m. Mass and every Saturday at 3:30 p.m.
- •Mass in Tagalog is celebrated on the last Sunday of every month at 5:00 p.m.
- •Youth Group Gatherings are on the first Sunday of every month -3^{rd} Floor Convent.



CHÚA NHẬT IV – MÙA THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Qua thư Thứ Nhất gửi giáo đoàn Côrintô, bài đọc thứ hai của Chúa Nhật này, Thánh Phaolô đã cho chúng ta một định nghĩa tuyệt đẹp về Đức ái.

"Bác ái là kiên tâm, nhân hậu ... không đố ky, không khoác lác, không kiêu hãnh, không ích kỷ, không nổi giận ... tha thứ tất cả, tin tưởng tất cả, trông cậy tất cả, và chịu

đựng tất cả." (1Cor 13: 4-7).

Chúng ta nhận rằng ngôn từ được dùng một cách rất là độc đáo trong định nghĩa về Đức ái này. Tuy nhiên, lời lẽ của định nghĩa này có hay cách mấy cũng sẽ vô nghĩa và vô giá trị nếu không một ai có thể sống và thể hiện đức ái này trong của cuộc đời của mình.

Có một người đã làm được. Đó là Đức Giêsu, Chúa chúng ta.

Tin Mừng của Chúa Nhật này, (Luca 4: 21-30), tiếp theo Tin Mừng của Chúa Nhật III tuần rồi, (Luca 1: 1-4; 4: 12-21). Đức Giêsu vẫn còn trong hội đường của quê nhà Nazareth, và mọi người đang bàn thảo về lời giảng dạy của Ngài. Một số người thì thán phục,

nhưng cũng lắm người bực tức về lời nói của Ngài.

Nếu chúng ta nghe kỹ những gì Chúa Giêsu đã nói với họ, chúng ta có thể hiểu được tại sao những người nghe lại có những phản ứng trái ngược nhau. Đoạn sách mà Chúa Giêsu đã đọc, như chúng ta đã nghe tuần vừa qua, lấy từ sách Tiên tri Isaiah. Về vấn đề này, dân chúng không ngạc nhiên bởi vì sách của Tiên tri Isaiah là một trong những cuốn sách được dùng trong sinh hoạt tôn giáo của người Do Thái. Tuy nhiên, khi Ngài nói với họ rằng Ngài là người đến để thực thi thánh ý Thiên Chúa như đã được nói đến trong sách của Isaiah, mọi thứ bắt đầu thay đổi.

Chúa Giêsu nói rằng chính Ngài là người mang lại ánh sáng cho người mù, cho người điếc được nghe, mang tự do cho kẻ bị giam cầm, và mang lại tin vui cho người nghèo và người bị áp bức. Và Ngài nhấn mạnh rằng sẽ không có ai bị loại trừ ra khỏi tình thương của Thiên Chúa. Thiên Chúa từ nhân sẽ không khước từ một ai! Thực thế tình yêu và lòng

thương xót của Thiên Chúa dành cho tất cả.

Điều này đã làm người dân làng Nazareth không thể chấp nhận, bởi vì trong suy nghĩ của họ Thiên Chúa là Chúa của dân Do Thái mà thôi. Họ chỉ muốn riêng họ được đón nhận tình yêu của Thiên Chúa. Họ chỉ muốn riêng mình được đón nhận ân huệ từ Thiên Chúa. Họ muốn rằng không ai có quyền được chia sẻ ân sủng và lòng yêu thương của Thiên Chúa.

Là những người có niềm tin vào Thiên Chúa, nhiều khi trong lời nói và hành động, chúng ta cũng giống cách nghĩ của người dân làng quê Nazareth xưa. Qua Kinh Thánh chúng ta phải biết chắc điều này, Thiên Chúa có dư thừa tình yêu cho hết mọi người vì Ngài là Thiên Chúa của tình yêu,.

Cũng lắm khi trong tâm trí của mình, ta phân vân nghĩ: Làm thế nào Thiên Chúa có

thể yêu tôi khi tôi là kẻ yếu đuối và tội lỗi?

Thiên Chúa yêu thương tất cả và đó là chân lý trường cửu.

Lm. Phi Hùng Nguyễn

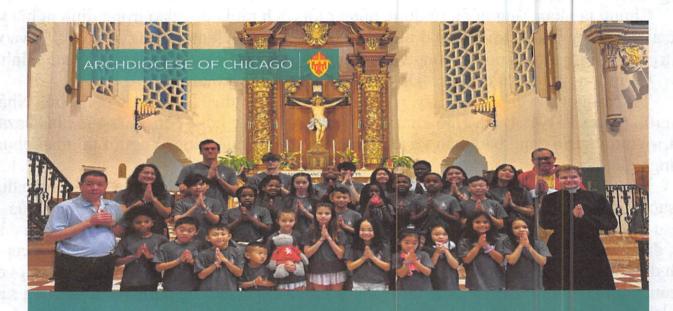
THỨ SÁU ĐẦU THÁNG

Kính Thánh Tâm Chúa - Ngày 7 tháng 2

Chầu Thánh Thể từ 9g00 sáng đến 6g30 tối. Thánh lễ song ngữ Anh - Việt lúc 7g00 tối. Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ để tham dự.

HỘI CÁC BÀ ME THÔNG BÁO

Kính mời các thành viên tham dự buổi sinh hoạt vào lúc 10:00 sáng Chúa Nhật này ngày 2 tháng 2, tại lầu 2 trong tòa nhà 3 tầng. Mong quý bà tham dự đông đủ.



TOTUS TUUS

Summer Youth Camps

Holy Child Jesus Parish, Chicago June 15 – 20, 2025

Day program (1st–6th graders)
Night program (7th–12th graders)

\$50 per child **\$30** per teen

The Totus Tuus program aims to inspire young people to long for holiness, develop a deep desire for conversion and personally renew their faith with a stronger prayer life. Through evangelization and catechesis, Totus Tuus seeks to foster openness to the sacrifices and blessings of the various Christian vocations.

hcjp.org/totus-tuus

For more information, contact

Ronabel Castillo at 312.900.1626 or
rccastillo@archchicago.org

Register:

Thứ Bảy 01/02/2025 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Cầu Bài Đọc I: Ông Chinh Bài Đọc II: TNTT

Trao Mình Thánh: Ông Cầu và Ông Kế

Chúa Nhật 02/02/2025 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Cát Bài Đọc I: Ông Ng Đức Bài Đọc II: Ông Vương

Trao Mình Thánh: Ông Huế và Ông Sơn

Chúa Nhât 02/02/2025 11:30 am

Xướng Kinh: Cập nhật sau Bài Đọc I: Cập nhật sau Bài Đọc II: Cập nhật sau

Trao Mình Thánh: Cập nhật sau

Thứ Bảy 08/02/2025 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Chinh Bài Đọc I: TNTT Bài Đọc II: TNTT

Trao Mình Thánh: TNTT

Chúa Nhật 09/02/2025 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Vương Bài Đọc I: Cô Bích Ngân Bài Đọc II: Ông Trần Tiến

Trao Mình Thánh: Ông Thinh và Ông Vượng

Chúa Nhật 09/02/2025 11:30 am

Xướng Kinh: Ông Cầu Bài Đọc I: Ca Đoàn Bosco Bài Đoc II: Ca Đoàn Bosco

Trao Mình Thánh: Ông Túy và Bà Mai

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Archdiocese Women's Committee (AWC)

The Relevance of the Church

Join the Archdiocese Women's Committee (AWC) for one of three Zoom discussions on the relevance of the Church.

Our goal is to hear the voices of 200 or more women. Discussion will addre the following:

- How relevant is the Church in the lives of women today?
- What are three essential things a parish must have in order to be relevant (or more relevant) in women's lives?
- How has the practice of your faith changed since the pandemic? In what ways has your parish continued to or failed to nurture you in your new practices?

Advance registration is necessary in order to receive the Zoom link for participation. To register, please scan the QR code or click on your desired session below.

Wednesday, February 19 | 7 - 8:30 p.m. | bit.ly/AWCVOW0219 Tuesday, February 25 | 7 - 8:30 p.m. | bit.ly/AWCVOW0225 Monday, March 3 | 7-8:30 p.m. | bit.ly/AWCVOW0303



The Archdiocese Women's Committee is an adjunct committee of the Archdiocesan Pastoral Council. It serves as an advisory committee that works directly with Cardinal Cupich.

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu

9:00 am - 5:00 pm

Điện Thoại: 773-33

773-338-8910 (tiếng Việt)

773-764-0615 (tiếng Anh)

Trang Mang:

www.mancoichicago.org

Email:

info@hcjp.org

Giờ Lễ / Mass Times

Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat 8:00 am

Thứ Bảy / Saturday Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass 4:00 pm Tiếng Anh / English 6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

Chúa Nhật / Sunday 7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese 9:30 am Tiếng Anh / English 11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese 1:30 pm Tiếng Anh / English

Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams https://mancoichicago.org/ 8:00 am Mỗi ngày / Every day 6:00 pm Thứ Bảy / Saturday 7:30 am Chúa Nhật / Sunday 9:30 a.m. Chúa Nhât / Sunday

Bí Tích / Sacraments

Giải Tội / Reconciliation

Thứ Bảy / Saturday 3:00 pm - 3:30 pm

Tiếng Việt: tuần thứ 2 & thứ 4 trong tháng

Xức Dầu / Anointing of The Sick Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào Call 773-764-0615 at any time

Hôn Phối / Matrimony
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /
Contact the Pastor 6 months before date of
wedding

Rửa Tội / Baptism 3:00 pm Chúa Nhật / Sunday Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng

CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN

Ca Đoàn Giới Trẻ

Hoàng Quốc Đông 773-575-0793 donghoang1412@gmail.com

Ca Đoàn Cecilia

Đồng Trâm Anh 773-636-3284 anhtdong@hotmail.com

Ca Đoàn Sêraphim

Lâm Tri 773-817-3833 Tithon12@hotmail.com

Ca Đoàn Teresa

Nguyễn Du 773-791-1835 hiendu1969@gmail.com

Gia Đình Fatima

Nguyễn Triều 773-997-3799 trieun49@gmail.com

Gia Đình Thánh Tâm

Trần Đức 847-630-3736 dtdtran2@gmail.com

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Phạm T Nga 312-404-5346 mtpham025@gmail.com

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 phamhmai@yahoo.com

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 duc2nguyen2800@yahoo.com

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Trần Quang 773-895-4799 qtranil@yahoo.com

Phong Trào Cursillo

Nguyễn Luận (312) 213-4122 richycindy@gmail.com

CT Thăng Tiến Hôn Nhân

Hoàng Cường 773-990-0665 tamthienthu@gmail.com

Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển

Phạm Philip 773-414-9015 sbc.doantruong@gmail.com



Chánh Xứ:

Phó Xứ:

Cư Trú: Cư Trú: Lm. Nguyễn Hùng Phi Lm. Arthur Bautista

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Lm. Nguyễn Anh Đua

Phó Tế: Deacons

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon) Michael Neba, David Pham

Joseph Thuan Van Than, Peter Pham

WORSHIP CALENDAR

MASS INTENTIONS

Sunday, February 2 Presentation of the Lord

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Giuse Nguyễn Văn Nhân

LH Giuse Đỗ Văn Thư

LH Giuse Hoàng Xuân Nghị

LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự Các LH Đôminicô, Giacôbê, Ngọc và

Mười

Các LH ông bà tổ tiên LH Giuse Vũ Lâm LH Matta Phạm Thị Tín LH Antôn Nguyễn Hữu Thái

LH Maria (lễ giỗ)

LH Ông Bà Nội Ngoại 2 bên

Cầu cho các đẳng linh hồn và các LH

ông bà tổ tiên

Xin bình an cho gia đình

Cầu cho LH Đaminh Nguyễn Văn

Chung (giỗ 25 năm)

English

9:30 am Nwanah Family: Special Intention

George Meyers

Liz Jones Juan Lozada

Bilingual

11:30 am Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa

LH Giuse Võ Hoàng Tâm

LH Madalena

LH Martha Hoàng Thị Thuyên

Xin bình an cho Hội Viên Hội Các Bà Mẹ LH Giuse Nguyễn Cha (mới qua đời) Xin bình an cho gia đình trong Năm

Mới

Cầu cho LH Giuse và Anna LH ông cố Phêrô Pham Văn Tuyến

Xin on bình an

LH Martin Trường Nguyễn

LH các tiên nhân

Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse Cầu cho LH Giuse Nguyễn Điều LH Giuse Nguyễn Hưởng và 2 LH

Monday, February 3 St. Blaise & St. Ansgar

8:00 am Antonio Badillo

Aniceta Badillo Aida Canlas

Cầu cho LH Martha Hoàng Thị Thuyên

LH Gioan Baotixita và LH Anna

LH Phêrô

Tuesday, February 4

8:00 am Cầu cho LH Martha Hoàng Thị Thuyên

LH Phêrô và 2 LH Maria

LH Phêrô

Wednesday, February 5 St. Agatha

8:00 am Johnathan Wallis: Birthday Thanksgiving

Cầu cho LH Martha Hoàng Thị Thuyên

LH Giuse Thân Văn Hòa LH Gioan Baotixita và Maria

LH Phêrô

Thursday, February 6 St. Paul Miki & Companions

8:00 am

Cầu cho LH Martha Hoàng Thị Thuyên

LH Anna Nguyễn Thị Thục

LH Matthew, LH Anna, LH Phêrô và LH

LH Anna

Friday, February 7

8:00 am

Cầu cho LH Martha Hoàng Thị Thuyên

LH Antôn Julita Trovela

7:00 pm

Cầu cho LH Giuse Phạm Ngọc Khoa

LH Ann Bùi Thị Nhi

Saturday, February 8

St. Jerome Emiliani

St. Josephine Bakhita

8:00 am

Cầu cho LH Martha Hoàng Thị Thuyên

English 4:00 pm

Maria Nelia Santiago

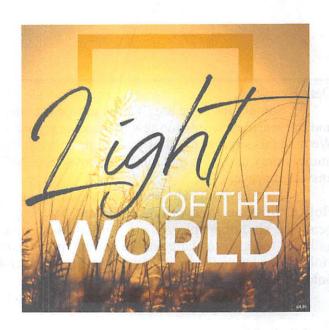
Howard Schneider

Ann Donohue

Vietnamese

6:00 pm Cầu cho LH Teresa Phạm Thị Tiên

LH Giuse Vũ Đình Hậu LH Giuse Phạm Công Đức LH Phêrô Nguyễn Ngọc Lễ



WORSHIP CALENDAR

Sunday, February 9 5th Sunday in Ordinary Time

Vietnamese

7:30 am Cầu cho LH Giuse Nguyễn Văn Nhân

LH Giuse Đỗ Văn Thư

LH Giuse Hoàng Xuân Nghị

LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự Các LH Đôminicô, Giacôbê, Ngọc và

Mười

Các LH ông bà tổ tiên LH Giuse Vũ Lâm

Xin bình an cho Hội Viên Gia Đình

Thánh Tâm

Tạ ơn Chúa và xin dâng lên Chúa gia

đình trong Năm Mới này

English

9:30 am Chico Maki

Liz Jones

Joan Winandy Tamez

Mathias Wallis

Vietnamese

11:30 am Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa

LH Giuse Võ Hoàng Tâm

LH Madalena

LH Martha Hoàng Thị Thuyên Cầu cho các đẳng linh hồn

English

1:30 pm Deceased members of Holy Child Jesus

WORLD DAY FOR CONSECRATED LIFE

God of all goodness, you have called people to follow you faithfully.

Humans have heard that call and many choose to follow your call in varied and faith-filled lives.

Some follow your call in private, silent lives as hermits; some choose to follow you with lives lived as virgins and widows; while others choose public lives of vowed men and women as religious brothers and sisters.

Abundantly give to these men and women the courage to follow their call as witnesses to your gifts and faith and service to the world.

We ask this in faith through the name of Jesus our Savior. Amen.

OFFERTORY COLLECTION

January 26, 2025 \$11,655.75

GIVE CENTRAL January 26, 2025 \$1,100.69

Dear Everyone,

Sometimes there aren't enough words to describe appreciation and gratefulness. A lifetime is too short and our warmest words too few to thank everyone who made our Sto. Niño Fiesta celebration a great success. We owe this success to all of you. Your untiring support and devotion deserve well wishes and prayers. We humbly pray and wish that our "Pit Senyor Sto. Niño" hear us and shower us all with abundant blessings of answered prayers.

To everybody who contributed, helped, and attended our religious cultural celebrations – the Feast of the Holy Child Jesus (Senyor Sto. Niño) and Simbang Gabi to make it more meaningful and festive, our thanks for being the kind of people you are. This is an epitome of a faith community who came from different places and gathered together to share and be willing to be a part in offering praise and worship to the only Son of God, the Holy Child Jesus, the loving God who became a child for His people, the God who never disappoints and is holding us in the palm of His hand.

Thank you very much and hope to see you next year.

Joyfully in Christ,

The Filipino Community of Holy Child Jesus Parish